

UNIVERSITY OF SWAZILAND

FACULTY OF HUMANITIES

DEPARTMENT OF AFRICAN LANGUAGES AND LITERATURE

MAIN EXAMINATION, MAY 2017

TITLE OF PAPER: TRADITIONAL/ORAL LITERATURE III

COURSE CODE: AL 416/ IDE-AL 416

TIME ALLOWED: TWO (2) HOURS

INSTRUCTIONS: 1. ANSWER **TWO (2)** QUESTIONS: QUESTION **ONE (1)** AND **ANY** OTHER QUESTION.

2. BEGIN EACH ANSWER ON A SEPARATE PAGE.

3. CANDIDATES ARE NOT ALLOWED TO BRING ANY READING MATERIAL INTO THE EXAMINATION HALL.

4. IN THE ASSESSMENT OF THIS PAPER, CORRECT USAGE OF ENGLISH, THE QUALITY OF EXPRESSION AND THE PRESENTATION OF ANSWERS WILL BE TAKEN INTO ACCOUNT.

DO NOT OPEN THIS PAPER UNTIL THE INVIGILATOR GIVES YOU PERMISSION TO OPEN IT.

SECTION A: COMPULSORY

Answer question ONE in this section.

Question 1

Critically discuss the riddles below. Your discussion should show the relationship between the imagery and the answer to the riddle. [20 Marks]

- a) Ngikuphica ngenkhala yami letfwala tibi iyotiphonsa ngesheya kwemfula. *I quiz you a crab that carries dirt across a river.*
- b) Ngikuphica ngemuntfu lohlanta imali. *I quiz you with a person who vomits money.*
- c) Ngikuphica ngelijaha lami lelibhukusha esitibeni lesibilako. *I quiz you with my man who swims in a boiling pond.*
- d) Ngikuphica ngesalukati sami sihleti ecasini sibeke ludvondvolo eceleni kwaso. *I quiz you with an old woman who is sitting on a grass mat with a walking stick on her side.*

SECTION B

Answer ONE question from this section.

Question 2

The presumed unity of the Swazi society is very complex. Use the proverbs below to discuss the complexity of Swazi unity: [20 Marks]

- a) Umntfwana longakhali ufela embelekweni. *A baby who does not cry dies on the mother's back.*
- b) Tandla tiyagezana. *Two hands wash each other.*
- c) Ematinyo liguma. *Teeth are a traditional windbreaker.*
- d) Ungena ngelinceba njengemphetfu. *You enter through a wound like a worm.*

Question 3

Elaborate on how the extract from “Tibongo Tendlovukazi Ntombi” below **augments** the achievements of the Queen mother. [20 Marks]

TIBONGO TENDLOVUKAZI NTOMBI

Wena lubele loludze lweManyamandze
Ngekumunya labetiyetile nalabaluphele
Uhlasele ngaPhilan’eSwatini.
UnguLomagiga liguma lihhadlatwe tikhova.
Washon’eNingizimu neNyakatfo
EMphumalanga neNshonalanga
Ngwane watfokomala.

Ngitsi ganu ganu ngetinganu yePhez’komkhono
Ngiv’iNdlovu yemaSwati
Itsi: “Asisakudli yemganu kuphela
Kepha sesiyakuchobota’
Sikuchobote kaMshwala,
Sakuchobot’eLubonjeni.
Sabona Malindz’atala timfihlo
Timfihlo tini leti?
Timfihlo temaSwati
Timfihlo tetimonyomonyo
Timfihlo tetinandzinandzi.

Ingucungucu lenjengelunwabu
ULomagubudzela lonjengesambane
Sigwaca lesihle ngekuhluma tinsiba
KaChen Bian live lalabamhlophe
NguMaphunyuphunyubampheka bamtfulula
Ngetigozwana nangembiz’enkulu.

Tihlatsi tisi bokoboko tibusheleleti
Timamatseka timatinyw’amhloph’amjengangcocwane
Tamamatseka esibuyen’eTjeni
Kwate kwamamatseka iNkhweletjeni
KaNgwane kababe kaMahlokohla

Thembekile Msibi

Question 4

Liyongo in “The Legend of Liyongo” is a classic epic hero. Use **specific evidence** from the poem to discuss the truth of this statement. [20 Marks]